SII 23.136: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 136. (A.R. No. 136 of 1907.) Koḍumbāḷūr, Kulattur Taluk, Tiruchirappalli District Muchukundēśvara temple—on the same wall Māṟ. Kulaśēkhara I: year 42: 1309-10 A.D

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv23p0i0136

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII23/DHARMA_INSSIIv23p0i0136.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This registers the perpetual lease of the tenancy right over a land known as Ilup-paikkuḍi, given by the temple authorities (*sthānattār*) of Tirumudukuṉṟam-uḍaiya-Nāyaṉār to one Dēvaṉ Tirunelvēli-Uḍaiyār. The land which is said to have been endowed to the temple, by a *kaikkōḷa* of Koḍumbāḷūr by name Vīraṉ Toṇḍaṉ *alias* Vikkira[ma*]-Pāṇḍyapanmar, for the conduct of the *ardhayāma* service, had been left fallow for a long time following a breach and destruction of the tank-bund and consequent spread of wild growth. The lessee now paid 100 *paṇam* to the temple as *parivaṭṭamudal* (price of temple honour ?) and undertook to repair the breach, and after clearing the wilderness, to bring the land under cultivation and to measure out 7 *kalam, 1 tūṇi* and 1 *padakku* of paddy on every *mā* of land, whether cultivated with paddy or some other products like turmeric, ginger, betel or sugarcane.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] komāṟapaṉmarāṉa tirupuvaṉacca〈k〉karavattikaḷ kulacekara tevaṟku (yāṇṭu) 4 10 2∼vatu koṉāṭāṉa〈2〉 kaṭalaṭaiyāta Ilaṅkaikoṇṭa coḻavaḷanāṭṭu Uṟattūrkūṟṟattu koṭumpāḷū〈r〉 Uṭaiyā〈r〉 tirumutukun〈3〉ṟamuṭaiya nāyanā〈r〉 koyil tāṉattārom taḷakkā Ūrāḷikaḷil tevaṉ tirunelveliUṭaiyāṟku kuṭiniṅkā tevatā〈4〉ṉappiramāṇam paṇṇikkuṭutta paricāvatu koṭumpāḷūr kaikkoḷan viraṉ toṇṭanāna vikkira〈ma〉pāṇṭiyapanmar tanmamāka Innā〈5〉yanāṟkutiru Ottacāmacanti Amutu (ceyya)k koṇṭu Iṭṭa Iluppaik kuṭi neṭuṅkālam kuḷamum Uṭaintu karaiyum A〈6〉ḻintu vayal varampum Aḻiparumāka kāṭum Eḻuntu tiruOttacāmac cantiyum muṭṭikkiṭakkaiyil Iṟṟaināḷ kuṟaivaṟak kuvintu〈7〉 Ivaṉaikkoṇṭu kāṭum veṭṭivi〈t〉tu kuḷamu〈m〉 Aṭaippittu tiru Ottacāmacantiyu〈m〉 kaṭṭi Iṟṟ¿a?〈ai〉nāḷ paruvaṭṭa mutalukku Oṭuk(ki)na〈8〉 paṇa(m) nūṟu Ikkuṭikāṭṭukku varicai kaṭṭiṉapaṭi payir nilattukku māttāl varicai nellu Eḻukalane tūṇippatakkum〈9〉 mañcaḷ Iñci veṟṟilai karumpukkum Ivvaricai ko〈ḷ〉ḷakkaṭavom Ikkuṭikkāṭu nān〈ku〉 Ellaikkuṭpaṭṭa nilam cantirātittavaṟ〈10〉 celvatākavum Ippaṭi cammatittu kuṭiniṅkā tevatāna〈m〉 pa〈ṇ〉ṇi(ku)ṭuttom tirunelveli Uṭaiyāṟku tānattārom Ippaṭikku tānat〈11〉tā〈r〉 coṟ〈pa〉ṭi Ikkoyil kaṇakku koṭumpāḷūr Uṭaiyāṉ tevaṉ ciṅkapperumāḷ Eḻuttu ൹

Bibliography

Digital edition of SII 23.136 by Srinivasa Rao 1979 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1979. *South Indian inscriptions. Volume XXIII: inscriptions collected during the year 1906-07*. South Indian Inscriptions 23. Delhi: Archaeological survey of India (Director-General). Pages 109–110, item 136.